

18 ■ JANEIRO ■ 2026

2º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira
■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado
■ Pároco
lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex
■ Administradora
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas
■ Assistente Administrativa
zfreitas@olassumption.net

Anna Lorch
■ Coordenadora da Formação Religiosa
alorch@olassumption.net

Dominique Germanann
■ Coordenadora dos Jovens e Jovens Adultos
dgermann@olassumption.net

Taylor Avila
■ Assistente Administrativa
■ Coordenadora dos Casamentos
tavila@olassumption.net

Olivia Pears
■ Coordenadora do VALER
valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META SEMANAL DE OFERTAS: \$ 15,000

1.11.26 Colecta Regular \$16,567.24

Próxima Segunda Colecta:

1.25.26 Igreja na América Latina



PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS RENDIMENTOS
† DAR COM SACRIFÍCIO
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça,
Quinta e Sexta-Feira

+ 9 AM Português

Quarta-Feira

+ 6 PM Inglês

Sábado

+ 5:30 PM Inglês

Domingo

+ 9:30 AM Inglês
+ 11:15 AM Português
+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim
+ 6 PM Inglês

Confissões

Todas as Quintas-Feiras

■ 7 PM – 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM – 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM – 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM – 10 AM Primeira Igreja

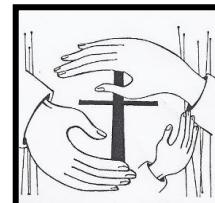
Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



HelpOurMarriage.org

Retrouvaille: Strengthening Marriages, Renewing Hope. Do you long to grow closer to your spouse? Whether your marriage is in crisis or you simply desire better communication and a deeper connection, the Retrouvaille program can help. Retrouvaille is a marriage program that offers couples the tools to rediscover each other and rebuild trust, intimacy, and communication — no matter the stage of their relationship. Retrouvaille has helped tens of thousands of couples worldwide find hope for their marriages—and it can help yours too. The next Modesto Retrouvaille Weekend is Feb 27 - March 1, 2026. For more information or to register confidentially, visit www.HelpOurMarriage.org or call/text (209) 410-9395. Give your marriage the gift of time, tools, and hope.



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

Men of St. Joseph



Join us for spiritual growth and fraternity.

What?

A men's prayer group where all adult men parishioners are welcome to join.

When?

Meetings are on the 2nd and 4th Tuesdays of every month from 7 PM to 8 PM.

Where?

In the Parish Hall Youth Room. Park behind the hall and enter through the Southeast corner door.

Our Mission

To help Catholic men grow in their spiritual manhood and increase in devotion to St. Joseph as our spiritual father and perfect example to guide us to become better men, husbands, and fathers.

The first meetings of 2026 will be on January 13th and 27th with the Consecration to St. Joseph preparation starting on February 10th.

For more information, call or text Daniel Santos at 209-622-8228.



PARTIDA DE CARTAS

Nossa Senhora da Assunção vai realizar a festa anual das cartas no domingo, 15 de março, às 13h00, no salão paroquial. A comissão está a pedir donativos para prémios de jogar e prémios de rifa. Os donativos podem ser deixados no escritório da paróquia. Obrigado pela sua generosidade.

DOMINGO,
15 DE MARÇO
ÀS 13H00

CONTACTE CHAIRMAN
CLEMENTE LOPES
209-216-7415
ERMA ORNELAS
209-604-3029

Caminhada pela Vida

Costa Oeste, SF

24 de Janeiro de 2026

8:30 AM — Missa na Primeira Igreja

9:15 AM — Autocarro parte para SF

6 PM — Autocarro retorna à Paróquia

Caminharemos haja chuva ou sol

Assentos no autocarro = \$10 por pessoa

Por favor, traga:

Sapatos para a Caminhada, Água, Almoço em embalagem

Dúvidas/Mudanças, ligue para o Escritório da Paróquia 209-634-2222 ou Liz Nunes 209-605-1434

Autocarro patrocinado pelos Cavaleiros de Colombo

We Care Shelter



Necessitam-se alimentos e refeições para o Programa We Care. O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade fornecem o jantar todas as noites. Todas as terças-feiras estão reservadas para Nossa Senhora da Assunção (outras noites disponíveis, se necessário). Há datas disponíveis para servir: 13 de janeiro, 10 e 24 de fevereiro, 3, 24, 31 de março. As famílias podem fornecer uma refeição completa ou partes de uma refeição, levar alimentos e servir ou deixar a refeição. Por favor, entre em contato com Christine Dores pelo telefone 209-495-0586 ou e-mail cdores12@aol.com para saber mais.



Jorge de Sena Portuguese
Language School Matança

Sábado, 31 de Janeiro de 2026, às 6:30 PM



REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO

Janeiro 2026

Palavras da Sagrada Escritura para refletir neste Ano Novo de 2026:

“Ide e procurai *diligentemente* o Menino.”

“É necessário que Ele cresça e que eu diminua.”

Caros irmãos e irmãs em Cristo,

Neste Ano Novo, somos chamados e convidados a procurar *diligentemente* o Menino, Cristo Jesus. Em relação a isto, somos chamados a *diminuir* para permitir que Jesus cresça nas nossas vidas.

Em referência à Primeira Carta de São João:

“Se alguém vir o seu irmão cometer um pecado que não leva à morte, deve rezar a Deus, e Deus lhe dará a vida. Isso refere-se àqueles cujo pecado não é mortal. Há pecado que leva à morte (mortal)... Mas todos devemos lembrar neste novo ano: ‘Toda a injustiça é pecado.’

Sabemos que todo aquele que nasceu de Deus não peca; mas o que nasceu de Deus é protegido, e o Maligno não o pode tocar. Sabemos que somos de Deus, e que o mundo inteiro está sob o poder do Maligno. Sabemos também que o Filho de Deus veio e nos deu discernimento para conhecermos aquele que é verdadeiro. E nós estamos n'Aquele que é verdadeiro, em seu Filho, Jesus Cristo. Ele é o verdadeiro Deus e a vida eterna.”

Então: estais sob o poder de Deus ou sob a influência do Maligno? Se estiveres sob o poder, sob a influência do Maligno, então agora, no início deste Ano Novo, é importante voltar ao começo — ao nosso Batismo — e tomar posição contra o Maligno e contra o pecado, e então professar a nossa fé.

É de suma importância, para o bem da vossa salvação, *renunciar* a Satanás e a todas as suas obras e todas as suas seduções. Para sermos verdadeiramente livres, devemos renunciar a todas as *mentiras* que o Inimigo nos levou a acreditar sobre nós mesmos, incluindo os *obstáculos* que ele colocou nos nossos caminhos e os *ídolos* que substituímos pelo culto a Deus, e que nos afastaram de Cristo e dos seus ensinamentos.

Ao longo do ano, devemos “renunciar ao pecado e a viver fiéis ao Evangelho”. Devemos evitar, com a graça de Deus, os pecados *mortais* — aqueles que roubam das nossas almas a vida eterna! A consequência disso é a completa desolação, escuridão e morte eterna — o Inferno — a separação total de Deus. Por isso é tão importante que *tomemos essa decisão* repetidas vezes, pois ela ajuda-nos a nos firmarmos na fé e no nosso relacionamento com Jesus como o Senhor da nossa vida.

Portanto, voltemos ao começo, ao nosso Batismo, e renovemos a nossa resposta e a nossa posição conforme são apresentadas no Rito do Batismo. Eis as palavras poderosas que transformam a vida:

Renunciais a Satanás, pai do pecado e príncipe das trevas?

E a todas as suas obras?
E a todas as suas seduções?

Renunciais ao pecado, para viverdes na liberdade dos filhos de Deus?

Renunciais às seduções do mal para que o pecado não vos escravize?

Se a vossa resposta é: "Renuncio!", então agora, o que professais e credes?

Credes em Deus Pai todo-poderoso, criador do céu e da terra?

Credes em Jesus Cristo, seu único Filho, nosso Senhor, que nasceu da Virgem Maria, padeceu e foi sepultado, ressuscitou dos mortos e está sentado à direita do Pai?

Credes no Espírito Santo, na santa Igreja católica, na comunhão dos santos, na remissão dos pecados, na ressurreição da carne e na vida eterna?

Irmãos e irmãs, alegrai-vos!

"Esta é a nossa fé. Esta é a fé da Igreja, que nos gloriamos de professar, em Cristo Jesus, nosso Senhor." Amen.



Bispo Cotta



OLA KNIGHTS OF COLUMBUS
COUNCIL #12847

LENTEN FISH FRY*

SATURDAY
FEBRUARY 27, 2026

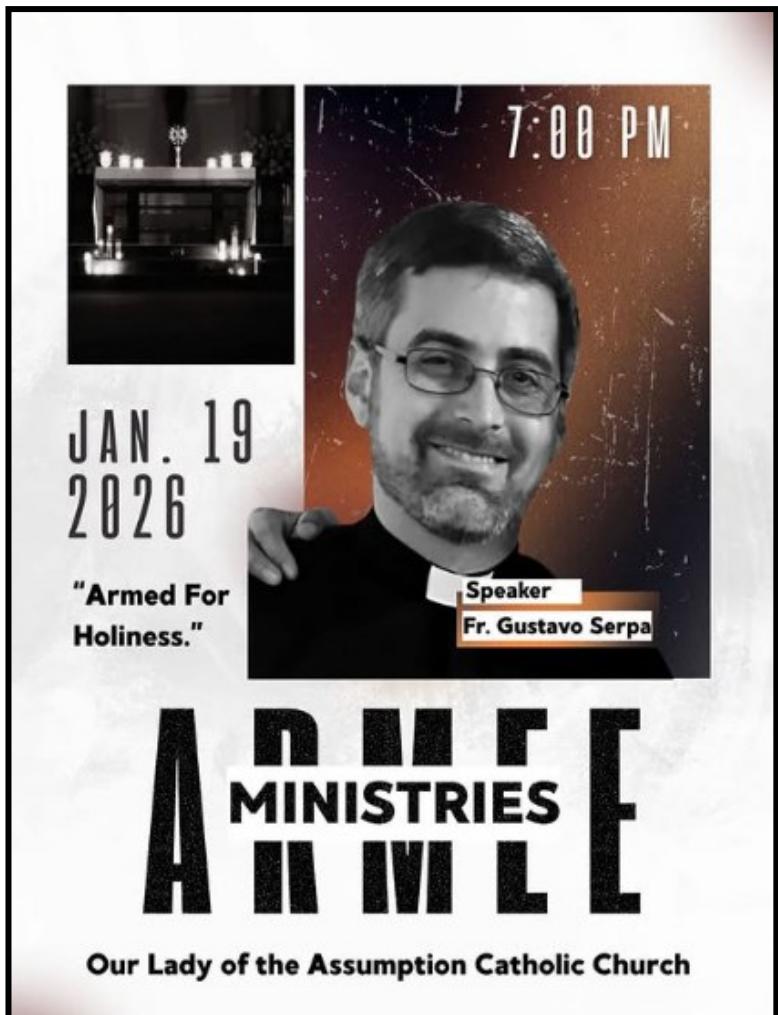
Drive Thru: 4:30pm to 7pm
OLA Hall- Rear Window

Dinner includes: Fish, Fish Soup,
Sweet Potato, Bread, and Rice Pudding

\$35 per person

Contact Sam
209.410.3590 or
any Knight for
Tickets

OUR LADY OF THE ASSUMPTION HALL
2604 S. WALNUT ROAD, TURLOCK, CA



1:00 PM

JAN. 19
2026

"Armed For
Holiness."

Speaker
Fr. Gustavo Serpa

ARMED MINISTRIES

Our Lady of the Assumption Catholic Church

OLA YOUNG ADULT GROUP

spring 2026

January 16 th	March 20 th
Lectio Divina Night	Lent Stations, Mass, + Dinner
January 24 th	April 17 th
Walk for Life	Guest Speaker Night
February 6 th	May 1 st
Bowling at Ten Pin	Movie Night on the Hill
February 20 th	May 15 th
Vocations Panel Discussion	Guest Speaker Night
March 6 th - 8 th	May 25 th
YATOL Retreat	3rd Annual Memorial Day Hike

our mission

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30. We meet the 1st and 3rd Fridays of the month.



@ola_youngadults

Text olayoungadults to 84576 to join our group texts
Email dgermann@olassumption.net with questions



DIOCESE OF
STOCKTON
Marriage & Family Life
Liturgy & Worship

and



ORDER OF MALTA®
WESTERN ASSOCIATION U.S.A.

Invite you to join us for the

MASS FOR WORLD DAY OF THE SICK

Principal celebrant **Bishop Myron J. Cotta**

Homilist **Fr. Dorian Llywelyn, SJ**

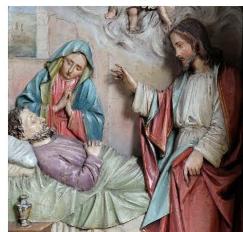
Director, Center for Ignatian Spirituality at Loyola Marymount Univ.

Saturday January 31, 2026 at 10:00 AM

at

Our Lady of Fatima Parish
505 W. Granger Ave.

Sacrament of Confession
will be available from
8:30 - 9:45 AM



Mass will include
Anointing of the Sick
Blessing of Caregivers

Transportation Assistance

Stanislaus County

Contact Person: Annette Ramirez
Contact Number: 209-424-0268

San Joaquin, Calaveras,
Tuolumne, Alpine Counties
Contact Number: 209-812-0715



Reception Follows the Mass

REGISTRATION REQUIRED
<https://stocktondiocese.org/MWDS>



For more information contact:
Don. Steve Budnik at 209-546-7624
Dr. Paul Braaton at 209-681-7998

OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS

Spring Calendar 2026

JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MARCH

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

APRIL

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25

MAY

S	M	T	W	T	F	S
	1	2				
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



All Saints University Parish
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

- OLA Youth Group Spring Retreat
- 6-8 PM Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8 PM Youth Group Night @ OLA Parish
- 6 PM End of the Year Social
- 6 PM All Saints Confirmation Mass
- 6 PM OLA Confirmation Mass



OLA
YOUTH
MINISTRY

GriefShare

Grief Support Group

*Help and encouragement
after the death of a loved one*

A GriefShare support group is a safe, welcoming place where people understand the difficult emotions of grief. At this 13-week group, you'll receive valuable guidance and tips, leading you to relief, comfort, and peace of mind.

Contact Us Today

Mondays 5:30 PM

begins January 26, 2026

Our Lady of the Assumption

2602 S Walnut Rd, Turlock

olassumption.net



Oramos pelos Doentes

Senhor Deus, necessitamos a Vossa divina intervenção em nossas vidas. Ansiamos que a Vossa santa presença fortaleça os nossos corpos, e que os Vossos braços envolvam as nossas mentes trazendo alívio a esta dor que nos aflige. Não cederemos sob a pressão e, quando chegar um novo dia, o nosso corpo sarado será testemunho vivo do Vosso imenso poder. Obrigado, Vossa santidade, por tal atenção para connosco, e, em nome de Cristo, Amen.

Jesuina Teixeira	João Machado
Teresa Xavier	Lucia Bogacki
Lurdes Toledo	Marilyn Schmidt
Fatima Linhares	Joey Pacheco
Frank Linhares	Manuel Soares
João Parreira	Shirley Vierra
Serafina Jordão	Maria das Neves Brasil
Maggie Azevedo Barker	Jessica Mora
Cecilia Pires	Brityn Butrick
George Azevedo	Maria Pascoal
Norberta Aquino	Nathan Robinson
Raquel Bettencourt	José Pascoal
Evangelina Nunes	Marie Rose-Watkins

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Oramos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

John S. D. Medeiros	John Silva
Bobby Moules	William Paul Batt
Rosa Avila Leonardo	Maria R. Cardoso
Antonio Amorim	Donald Mello
Adeline Johnson	Anne Marie Walker
Manuel David Berbereia	Maria Emilia Nunes
José Guilherme Bettencourt	Celeste Drumonde
Ernestina Pedro	John Veríssimo
Laurinda DeMelo	Bruno Parreira
Maria Alvarina Sousa	Manuel Dutra
Emmanuel de Sousa Moniz	Maria Judite Jordão
Eric Dompeling	Margarida Reis
António Nunes Amaral	Antonio Alves
Laurence Costa	Tito Rebelo
Russel Wright	José Nelson de Sousa
Steve Sperry	Maria Fernanda Azevedo
Alfredo Parreira	Angelina Vieira
Tiberio Azevedo	Tom McGuire

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, January/

Janeiro 19

9:00 AM – Português

Int. de Elizabeth Haag, aniversário natalício – dos pais Artur e Antelma

Tuesday • Terça-Feira January/Janeiro 20

9:00 AM – Português

† Tibério Azevedo – de Maria Georgina Gomes

Wednesday • Quarta-Feira, January/

Janeiro 21

6:00 PM – English

† Manuel & Clementina Silva – from daughter Cecilia Vitorino

Thursday • Quinta-Feira, January/

Janeiro 22

9:00 AM – Português

† Maria Carolina Cardoso – de Maria Georgina Gomes

Friday • Sexta-Feira, January/Janeiro 23

9:00 AM – Português

† António Jacinto Sousa – da nora Evelinda Sousa

Saturday • Sábado, January/Janeiro 24

5:30 PM – English

† Parents of José & Conceição Sousa

Sunday • Domingo, January/Janeiro 25

9:30 AM – English

† Cesar & Leonor Oliveira and Paula Oliveira – from Marco & Helen Oliveira
† Esteban Miranda – from Mark Jeffords
† José e Maria Angelina Silveira – from family

† José Nelson de Sousa – from Alfred & Tina Nunes and family

† Julio Manuel Silva, Jr. – from Matt Caton
† Lourenco Family – from Daughters of Mary

† Manuel Nascimento – from family

† Natalia Neves and Emídio & Eugénia Soares – from Connie Silveira

† Tony M. Pedro – from wife Brittany & children

Int. of Isabel Silva, baptism anniversary – from dad and sister

11:15 AM – Português

† Almas do Purgatório especialmente as mais abandonadas

† Amaro Nunes e defuntos de Margarida Nunes

† António e Serafina Teixeira – da familia
† Avós e tios de Gerardo e Filomena Freitas

† Defuntos de Armelim e Madalena Sousa

† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares

† Defuntos de Liliana Berbereia

† Defuntos de Luis e Iva Ferreira

† Filipe e Maria Madruga – from Joe & Connie Madruga

† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas

† Hermínio José Azevedo – da esposa e família

† João e Maria Alice Silva e John Silva – da familia Silva

† José Marcelino e Maria Reis Brasil – de Luis e Pascoalina Jorge

† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier

† José, Maria, António e João Ramos Sousa – da família

† Manuel Duarte Luis e int. de B. Luis – da família

† Manuel e Maria Augusta Machado, Manuel Clemente Machado e José Samuel

Machado – do filho e irmão António
† Maria Angelina Vieira – de Zélia e

António Freitas

† Maria de Jesus Martins

† Maria Socorro Amaral, pais e defuntos de António Amaral

† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo

† Pais e irmãos de António e Elvina Flores
† Pe. José Carlos Vieira Simplício, Pe.

Valentim de Freitas, Pe. Joaquim Esteves, Pe. Richard Forti, Pe. Eugene Trainer

† Pe. Valentim de Freitas – de Maria Georgina Gomes

Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos

Int. de Lucia Bogacki e familia – de José e Madalena Silveira

Int. de Pe. Manuel Fontes Sousa

Int. dos filhos, netos e bisnetos de Cecilia Vitorino

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For the Parish Community

6:00 PM – English

For vocations to the priesthood, consecrated life and for our seminarians

The logo for Dignity Memorial, featuring the word "Dignity" in a large, serif, gold-colored font. Below it, the word "MEMORIAL" is written in a smaller, all-caps, serif, gold-colored font.

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

2 → TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME → 3

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

The logo for Silva Vacations Travel Network. It features the lowercase letters "ytb" in a stylized, cursive font where the "y" and "t" are connected. Below this, the words "Travel Network" are written in a smaller, sans-serif font. To the right of the logo, there is contact information: "Michael & Diane Silva - Owners", "Falo Portugues - Hablo Espanol", and two phone numbers: "209-614-9030 or 209-914-3949". Below this, a note says "*For Online Reservations visit: www.SilvaVacations.com". At the bottom left, it says "SilvaVacations.com Referring Travel Agent". To the right of the text are three stylized globe icons.

**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE, IN SERVICE TO ALL.

A professional headshot of Kevin F. Kelley, a man with dark hair and a warm smile, wearing a dark suit, white shirt, and patterned tie. He is positioned on the left side of the card. The background is a blurred outdoor scene with greenery. To his right is contact information: "Kevin F. Kelley", "Partner", "kevin.kelley@berliner.com", and "www.berliner.com". In the top right corner, the firm's logo, "BC BERLINER COHEN LLP", is displayed in a stylized blue font.

The logo for Jorge F. Duarte, D.D.S., Inc. consists of a stylized caduceus symbol on the left, which is a staff with two snakes entwined around it, wings at the top, and wings on the staff itself. To the right of the symbol, the company name "JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC." is written in a bold, serif font. Below the name, "A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION" is written in a smaller, all-caps serif font. The entire logo is centered on a horizontal line.

The logo for Silveira's Machine & Welding features the company name in a cursive script font. Above the name is a small, detailed illustration of a person wearing a hard hat and safety glasses, focused on welding a piece of metal.

A professional headshot of Jaime Tavares, a man with dark hair and a warm smile, wearing a dark suit and tie. To his right is the logo for Oak Valley Community Bank, featuring a large green oak tree above the bank's name in red and green serif font. Below the tree, the slogan "Deep Roots ~ Strong Branches" is written in a cursive script. At the bottom left, the website "www.ovcb.com" is displayed in green text.

The logo for Revolution Genetics features the word "REVOLUTION" in large, bold, red letters with a white outline. Below it, the word "GENETICS" is written in smaller, red, all-caps letters.

A business card for "STRAIGHT UP FENCING" with a wood-grain background. The company name is at the top in large, bold, white, sans-serif letters. Below it is a horizontal line of three asterisks. Underneath the line is the slogan "FOR ALL YOUR FENCE NEEDS" in a smaller, white, sans-serif font. Another horizontal line of three asterisks follows. The phone number "(209)648-5645" is centered below the slogan. At the bottom left is the name "Tony Mendonca" in a large, white, sans-serif font. To the right of a vertical line is the email address "mendonca87@sbcglobal.net" and the license number "Lic # 501584" in a smaller, white, sans-serif font.